

Langues des Signes: facilitons la compréhension mutuelle via un vidéo-dictionnaire libre

Hugo.Lopez@univ-toulouse.fr

User:Hugo en résidence



2023/11/19



Langue des Signes pour Bébé

Permet la compréhension pré-verbale

- **Encore , Stop , Calme**
- Crabe , Lapin , Dragon



Nos aînés

- Vie quotidienne
- "Je reviens dans 10 mins"

Signez les :)



Pour tous

- Précaution individuelle
- Inclusif
- Les environnements bruyant
- À distance
- Ex: Stop , Danger.



Préservation des régionalismes et variations

Régionalismes LSF.

Particularismes LSF.



Si les langues des signes sont perçues comme à destination des mal-entendants, **chacun d'entre nous** à différents moments de nos vies, bénéficierait d'une maîtrise élémentaire d'une langue signée.



**Les langues signées
peuvent améliorer
notre quotidien !**

**Si c'est bénéfique à tous mais
connu de peu...**

**Comment faciliter et élargir son
apprentissage ?**



Lingualibre SignIt

L'**extension Firefox** et le **studio d'enregistrement vidéo** permettent la **documentation** collaborative, libre, et l'**apprentissage** de **toutes** les langues signées.

**WIKIMANIA
SINGAPORE**

| [meta:Lingua Libre/SignIt](https://meta.wikimedia.org/wiki/Lingua_Libre/SignIt)



Mission statement

Lingua Libre SignIt vise à accroître la reconnaissance et la maîtrise des langues signées au sein du grand public. Nous soutenons que les langues signées peuvent améliorer le quotidien de tous. Le grand public peut facilement accéder à la capacité de communiquer dans des environnements très bruyants, sur de plus grandes distances et au travers de surfaces vitrées. Cette maîtrise permet l'inclusion accrue **des signeurs**, la communication non verbale avec les tout-petits (langue des signes pour bébé) et fournirait pour tous un important filet de secours contre la perte d'audition affectant massivement nos aînés, ainsi que certains adultes et enfants. Nous soutenons que les conceptions transgénérationnelles et universelles aident les individus et la société à se montrer plus résilients, inclusifs, pacifiques et efficaces.

**WIKIMANIA
SINGAPORE**

Mission

SignIt de Lingua Libre vise à **accroître la reconnaissance et la maîtrise des langues signées au sein du grand public.**

Nous soutenons que les langues signées peuvent améliorer le quotidien de tous. Le grand public peut facilement accéder à la capacité de communiquer dans des environnements très bruyants, sur de plus grandes distances et au travers de surfaces vitrées. Cette maîtrise permet l'inclusion accrue des personnes signeuses, la communication non verbale avec les tout-petits ([langue des signes pour bébé](#)) et fournirait pour tous un important filet de secours contre la [perte d'audition](#) affectant massivement nos aînés, ainsi que certains adultes et enfants. Nous soutenons que les [conceptions transgénérationnelles](#) et [universelles](#) aident les individus et la société à se montrer plus résilients, inclusifs, pacifiques et efficaces.



Chaîne d'apprentissage

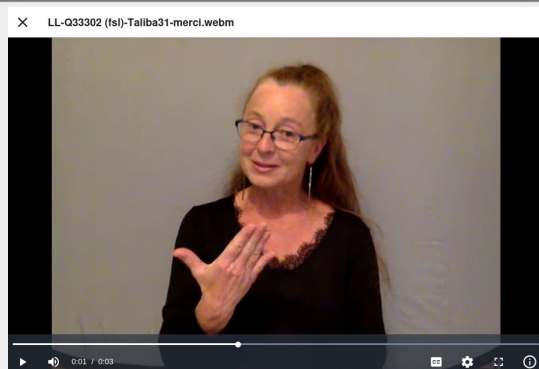
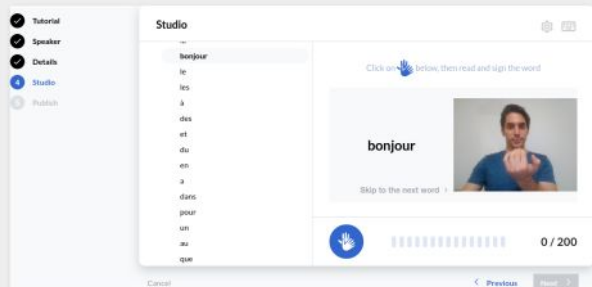
Signeurs

Apprenants

Lingualibre Studio

Data

Extension SignIt



Contributions

Vidéo et text

Apprentissage



Extension Web (démo)

- Lingua Libre SignIt
- Firefox addon store
- Open source
- Sur tous les sites
- Besoin de développeurs

WIKIMANIA
SINGAPORE

Noms vernaculaires [modifier | modifier le code]

On utilise le terme **crabe** comme **nom vernaculaire** générique pour désigner ces espèces, cependant ce terme est utilisé également pour nommer plusieurs espèces de la super-famille des **Paguroidea** de l'infra-ordre des **Anomura**    cause de leur forme similaire tels que les **crabes ermites**, les **crabes porcelaines**, les **crabes royaux** ou encore le **crabe de cocotiers**

Si plusieurs espèces ont des noms vernaculaires spécifiques qui n'utilisent pas le terme **crabe** comme les **araignées de mer**, le **tourteau**, le terme **crabe** se retrouve dans le nom de



Classification

Règne Animalia
Embranchement Arthropoda

crabe



par Yug - Vidéo 2 sur 2

crabe \kʁab\ masculin ou féminin (Louisiane)

1. Crustacé décapode, à large carapace, dont on mange la chair.
2. (Familier) Cancer (maladie).
3. (Théâtre) (Argot) (Péjoratif) (Vieilli) Comédien de second ordre.
4. (Héraldique) Meuble représentant l'animal du même nom dans les armoiries. Il est assez peu présent en héraldique française mais plus fréquent en héraldique britannique. Il est généralement représenté vu de dessus, pattes écartées du corps (deux orientées vers le chef, deux

[voir sur Wiktionnaire](#)


l'environnement des **cheminées hydrothermales**.

Studio d'enregistrement video

Un projet collaboratif pour partager les langues signées


- Pour les signeurs
- [Lingualibre.org](https://lingualibre.org)
- 300 vidéos / heure (est.)

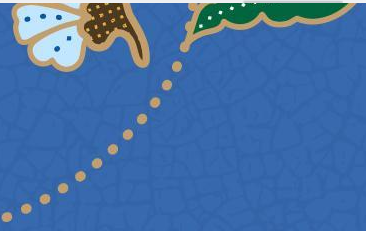
Studio

Click on  below, then read and sign the word

bonjour

Skip to the next word >

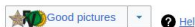
 0 / 200



LSF en bibliothèque

100 signes pour un accueil inclusif en bibliothèque ([explorer](#)).

Category:Lingua Libre pronunciation-fsl



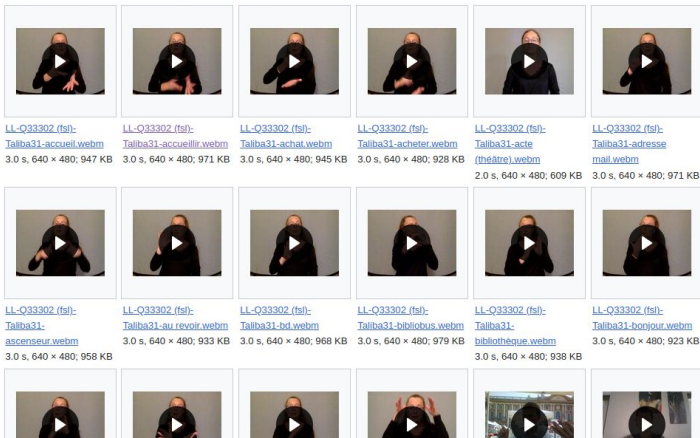
Category Discussion

Read Edit View history

From Wikimedia Commons, the free media repository

Media in category "Lingua Libre pronunciation-fsl"

The following 104 files are in this category, out of 104 total.



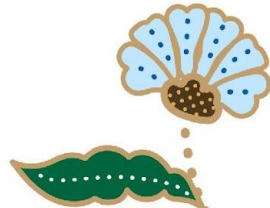
Pour aller plus loin ?

Apprenez quelques signes.

→ [SpreadTheSign.com](https://www.spreadthesign.com) (propriétaire)

Dites bonjour en LSF

Contactez Lingua Libre SignIt ;)



Contacts



Hugo Lopez
Développeur.
Toulouse.
hugo.lopez@univ-toulouse.fr



Brigitte Dalle
Enseignant de français en LSF.
Association Les IRIS, Toulouse.



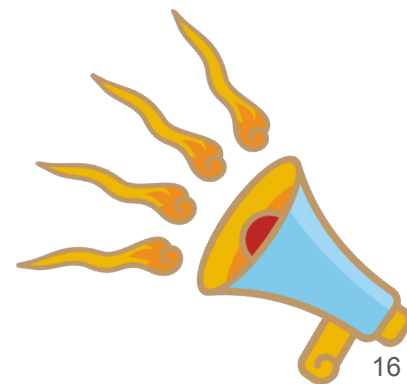
Adélaïde Calais
Contact Wikimedia France,
Paris.



**WIKIMEDIA
FRANCE**

Wikimedia France
Sponsor historique.
Paris.

Université de Toulouse
Sponsor récent.
Toulouse.



Thursday, August 18 (17:40 SGT)



Licences

Presentation : Hugo Lopez CC-BY-SA-4.0

Most image are creation of the author and under this same licence.

Others:

Wittylama CC-BY-SA-4.0 Umarells.jpg

Wikinade CC-BY-SA-4.0 Adélaïde_Calais_-_Palais_des_Congrès_-_Issy-les-Moulineaux_-_22_novembre_2019.jpg

Talibata31 CC-BY-SA-4.0 LL-Q33302_(fsl)-Taliba31-merci.webm

Guillom CC-BY-SA-4.0 Wikimedia_France_logo.svg

Logo URFIST Occitanie / Université de Toulouse.



Chaîne d'apprentissage

<https://cfp.capitolelibre.org/cdl-2023/talk/3ZQZTR/>

Capitole du Libre

Hugo Lopez ▾

Langues des signes : vidéo documentation contributive libre avec Wikimédia et Lingualibre SignIt.

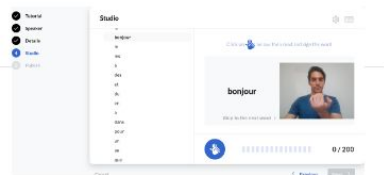


19 nov. , 10:30–10:55 (Europe/Paris), A302

Les langues des signes du monde peuvent être documentées en vidéo à l'aide de Lingua Libre, l'apprentissage de ces signes est possible à l'aide de l'extension Lingua Libre SignIt.

Le projet Lingua Libre SignIt est un projet libre de documentation contributive des langues signées, dans leur diversité mondiale (LSF vs ASL), variantes locales et individuelles. L'extension Lingua Libre SignIt Firefox est un prototype démonstratif permettant la traduction d'un mot (français) en vidéos en langue des signes (fr:LSF) sur n'importe quelle page Web.

Lorsque vous lisez un texte et que vous tombez sur un mot que vous ne connaissez pas, sélectionnez ce mot, cliquez sur l'icône SignIt : le signe en LSF et la définition du mot en français apparaîtront sur une fenêtre. Si un mot n'est pas disponible en LSF, nous vous invitons à l'enregistrer avec notre application Web facile à utiliser sur LinguaLibre. Les définitions textuelles sont issues du Wiktionnaire français auquel vous pouvez également contribuer.



Hugo Lopez

Wikimédien en résidence à l'Université de Toulouse, professionnel de l'e-learning, Hugo promeut depuis deux décennies les ressources éducatives libres en ligne via Wikipédia, les MOOC et Lingualibre. Son action et son expertise les plus fortes sont liées aux contenus linguistiques. Il forme présentement les doctorants et chercheurs de l'Université de Toulouse aux nouvelles pratiques de vulgarisation scientifiques sur l'encyclopédie universelle libre Wikipédia.



This is a title slide

This is a subtitle

**WIKIMANIA
SINGAPORE**

Author name/Username



This is a title slide

This is a subtitle

**WIKIMANIA
SINGAPORE**

Author name/Username



This is a title

This is a subtitle

This is paragraph text in Montserrat Regular.

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed do eiusmod tempor incididunt ut labore et dolore magna aliqua. Ut enim ad minim veniam, quis nostrud exercitation ullamco laboris nisi ut aliquip ex ea commodo consequat. Duis aute irure dolor in reprehenderit in voluptate velit esse cillum dolore.



This is a title

This is a subtitle

This is paragraph text in Montserrat Regular.

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed do eiusmod tempor incididunt ut labore et dolore magna aliqua. Ut enim ad minim veniam, quis nostrud exercitation ullamco laboris nisi ut aliquip ex ea commodo consequat. Duis aute irure dolor in reprehenderit in voluptate velit esse cillum dolore.

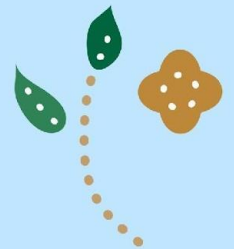


This is a title

This is a subtitle

This is paragraph text in Montserrat Regular.

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed do eiusmod tempor incididunt ut labore et dolore magna aliqua. Ut enim ad minim veniam, quis nostrud exercitation ullamco laboris nisi ut aliquip ex ea commodo consequat. Duis aute irure dolor in reprehenderit in voluptate velit esse cillum dolore.

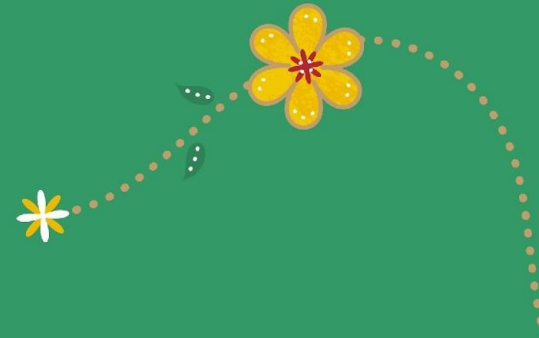


This is a title

This is a subtitle

This is paragraph text in Montserrat Regular.

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed do eiusmod tempor incididunt ut labore et dolore magna aliqua. Ut enim ad minim veniam, quis nostrud exercitation ullamco laboris nisi ut aliquip ex ea commodo consequat. Duis aute irure dolor in reprehenderit in voluptate velit esse cillum dolore.



This is a title

This is a subtitle

This is paragraph text in Montserrat Regular.

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed do eiusmod tempor incididunt ut labore et dolore magna aliqua. Ut enim ad minim veniam, quis nostrud exercitation ullamco laboris nisi ut aliquip ex ea commodo consequat. Duis aute irure dolor in reprehenderit in voluptate velit esse cillum dolore.



This is a title

This is a subtitle

This is paragraph text in Montserrat Regular.

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed do eiusmod tempor incididunt ut labore et dolore magna aliqua. Ut enim ad minim veniam, quis nostrud exercitation ullamco laboris nisi ut aliquip ex ea commodo consequat. Duis aute irure dolor in reprehenderit in voluptate velit esse cillum dolore.

**WIKIMANIA
SINGAPORE**



Sign languages ?

This is a subtitle

**WIKIMANIA
SINGAPORE**



This is a title

This is a subtitle

**WIKIMANIA
SINGAPORE**



How to support sign languages ?

Learn some signs.

**WIKIMANIA
SINGAPORE**

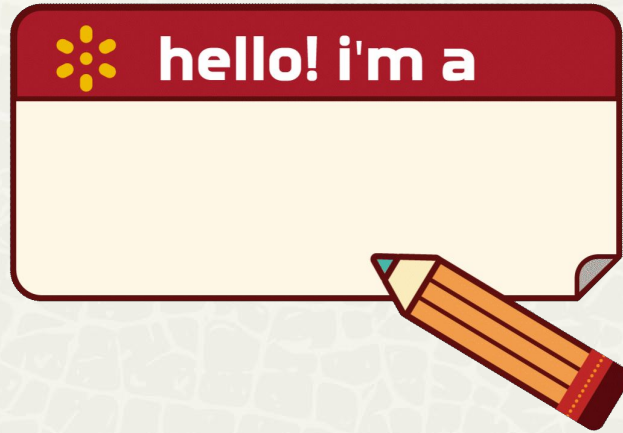


**This is a highlight
text/quotes.
Lorem ipsum dolor
sit amet.**

Lorem ipsum dolor sit amet

**WIKIMANIA
SINGAPORE**





**This is a highlight
text/quotes.
Lorem ipsum dolor
sit amet.**

Lorem ipsum dolor sit amet



**WIKIMANIA
SINGAPORE**

How to help ?

Search for signs, many are fun.
Learn some signs.

**This is a highlight
text/quotes.
Lorem ipsum dolor
sit amet.**

Lorem ipsum dolor sit amet

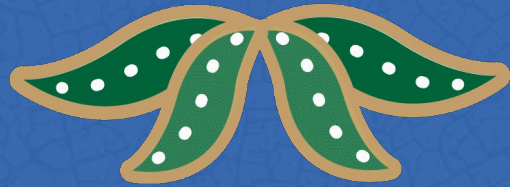
**WIKIMANIA
SINGAPORE**





**This is a highlight
text/quotes.
Lorem ipsum dolor
sit amet.**

Lorem ipsum dolor sit amet



**WIKIMANIA
SINGAPORE**

**This is a highlight
text/quotes.
Lorem ipsum dolor
sit amet.**

Lorem ipsum dolor sit amet

**This is a highlight
text/quotes.
Lorem ipsum dolor
sit amet.**

Lorem ipsum dolor sit amet

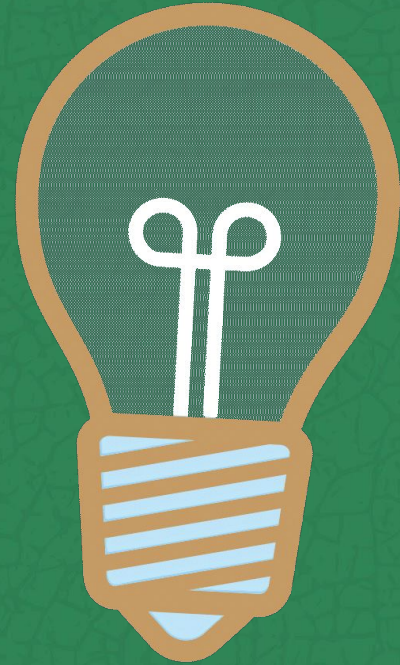
**WIKIMANIA
SINGAPORE**



**This is a highlight
text/quotes.
Lorem ipsum dolor
sit amet.**

Lorem ipsum dolor sit amet

**WIKIMANIA
SINGAPORE**





**This is a highlight
text/quotes.
Lorem ipsum dolor
sit amet.**

Lorem ipsum dolor sit amet



**WIKIMANIA
SINGAPORE**

**This is a highlight
text/quotes.
Lorem ipsum dolor
sit amet.**

Lorem ipsum dolor sit amet

**This is a highlight
text/quotes.
Lorem ipsum dolor
sit amet.**

Lorem ipsum dolor sit amet

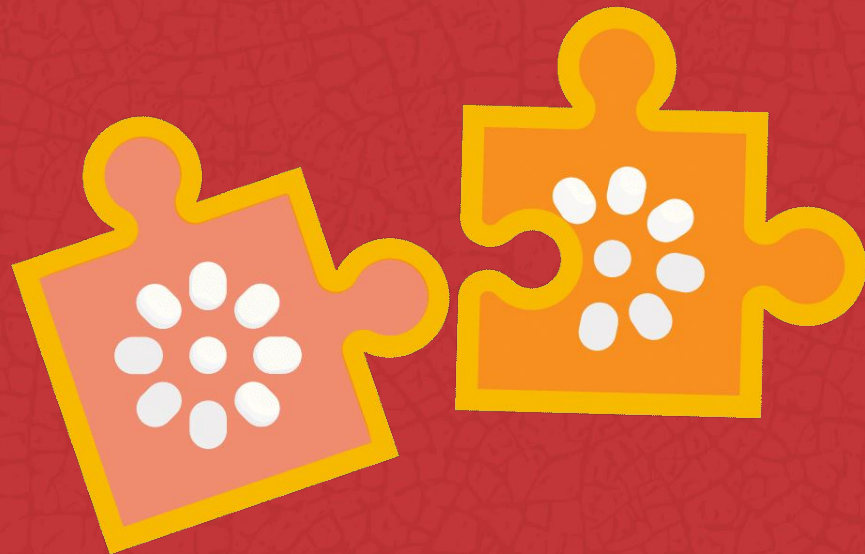
**WIKIMANIA
SINGAPORE**



**This is a highlight
text/quotes.
Lorem ipsum dolor
sit amet.**

Lorem ipsum dolor sit amet

**WIKIMANIA
SINGAPORE**





**WIKIMANIA
SINGAPORE**

**This is a highlight
text/quotes.
Lorem ipsum dolor
sit amet.**

Lorem ipsum dolor sit amet



**This is a highlight
text/quotes.
Lorem ipsum dolor
sit amet.**

Lorem ipsum dolor sit amet

This is title

- This is list
- List
- List
- List
- ...

**WIKIMANIA
SINGAPORE**

Add photo

This is a title

- This is a list
- List
- List
- List
- ...

**WIKIMANIA
SINGAPORE**

This is a title

This is a subtitle

- This is a list
- List
- List
- List
- list

This is a title

This is a subtitle

- This is a list
- List
- List
- List
- list

This is a title slide

This is a subtitle

- This is a list
- List
- List
- List
- list

This is a title

This is paragraph text in Montserrat Semi-Bold. Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed do eiusmod tempor incididunt ut labore et dolore magna aliqua. Ut enim ad minim veniam, quis nostrud exercitation ullamco laboris nisi ut aliquip ex ea commodo consequat. Duis aute irure dolor in reprehenderit in voluptate velit esse cillum dolore.

**WIKIMANIA
SINGAPORE**

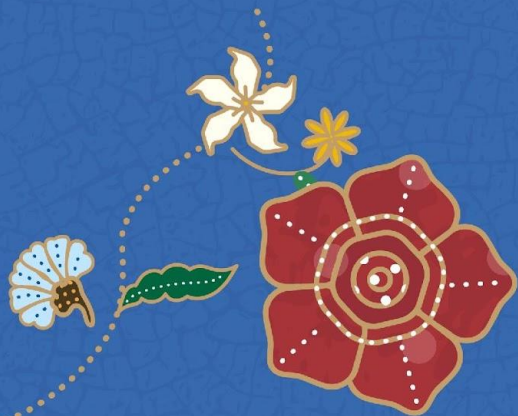
This is a title

This is paragraph text in Montserrat Semi-Bold. Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed do eiusmod tempor incididunt ut labore et dolore magna aliqua. Ut enim ad minim veniam, quis nostrud exercitation ullamco laboris nisi ut aliquip ex ea commodo consequat. Duis aute irure dolor in reprehenderit in voluptate velit esse cillum dolore.

This is a title slide

This is paragraph text in Montserrat Semi-Bold. Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed do eiusmod tempor incididunt ut labore et dolore magna aliqua. Ut enim ad minim veniam, quis nostrud exercitation ullamco laboris nisi ut aliquip ex ea commodo consequat. Duis aute irure dolor in reprehenderit in voluptate velit esse cillum dolore.

Speakers



**WIKIMANIA
SINGAPORE**



First name, Last name

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed do eiusmod tempor



First name, Last name

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed do eiusmod tempor



First name, Last name

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed do eiusmod tempor



First name, Last name

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed do eiusmod tempor



First name, Last name

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed do eiusmod tempor



Tuesday, August 17 (19:30-20:30 UTC)

Speakers



**WIKIMANIA
SINGAPORE**



First name, Last name

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed do eiusmod tempor



First name, Last name

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed do eiusmod tempor



First name, Last name

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed do eiusmod tempor



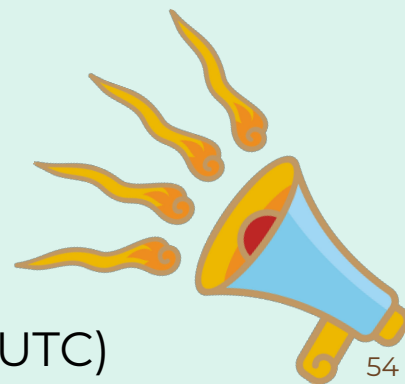
First name, Last name

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed do eiusmod tempor



First name, Last name

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed do eiusmod tempor



Tuesday, August 17 (19:30-20:30 UTC)

Speakers



**WIKIMANIA
SINGAPORE**



First name, Last name

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed do eiusmod tempor



First name, Last name

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed do eiusmod tempor



First name, Last name

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed do eiusmod tempor



First name, Last name

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed do eiusmod tempor



First name, Last name

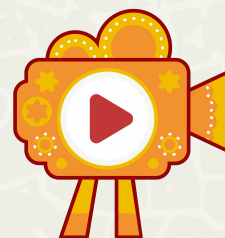
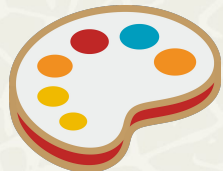
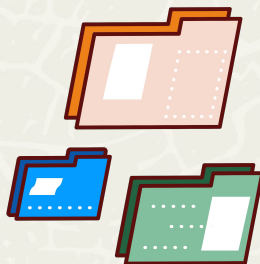
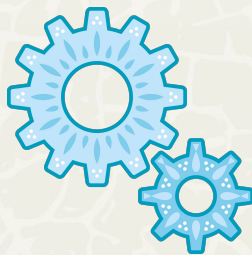
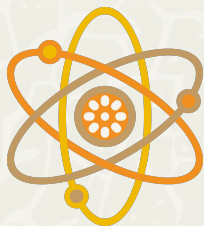
Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed do eiusmod tempor



Tuesday, August 17 (19:30-20:30 UTC)

Add media (photo/video)

Add media (photo/video)



**WIKIMANIA
SINGAPORE**



**WIKIMANIA
SINGAPORE**

Inspired by the beauty of national flowers of ESEAP countries



**WIKIMANIA
SINGAPORE**



**WIKIMANIA
SINGAPORE**



**WIKIMANIA
SINGAPORE**



**WIKIMANIA
SINGAPORE**